

**Zeitschrift:** Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne  
**Herausgeber:** Chancellerie d'État du canton de Berne  
**Band:** 20 (1881)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Table des matières

## par ordre chronologique.

Tome XX (nouvelle série). — Année 1881.

	Pages
<i>Traité consulaire entre la Suisse et la Roumanie, 14 février 1880 . . . . .</i>	1
<i>Traité d'extradition entre la Suisse et la Grande- Bretagne, 26 novembre 1880 . . . . .</i>	9
<i>Arrêté fédéral concernant l'emploi d'un officier de tir sur la place d'armes de Thoune, 17 décembre 1880</i>	24
<i>Arrêté fédéral concernant la création d'une station météorologique centrale pour la Suisse, 23 décembre 1880 . . . . .</i>	25
<i>Arrêté fédéral modifiant l'art. 25, alinéa 2, de la loi fédérale du 24 mars 1876 concernant la haute surveillance de la Confédération sur la police des forêts dans les régions élevées, 23 décembre 1880 . . . . .</i>	27
<i>Loi fédérale concernant le contrôle et la garantie du titre des ouvrages d'or et d'argent, 23 décembre 1880 . . . . .</i>	29
<i>Loi fédérale concernant les opérations des agences d'émigration, 24 décembre 1880 . . . . .</i>	36
<i>Ordonnance pour la mise à exécution du décret du 22 novembre 1880 concernant les indemnités des commandants d'arrondissement et des chefs</i>	

— IV —

	Pages
de section et le recouvrement de la taxe d'exemption du service militaire, 21 fév. 1881	47
<i>Arrêté d'exécution</i> concernant l'art. 9 de la loi du 4 mai 1879 sur les auberges, 9 mars 1881	57
<i>Décret</i> reconnaissant comme personne morale l'hôpital du district du Bas-Simmenthal à Erlenbach, 11 mars 1881 . . . . .	59
<i>Circulaire</i> du Conseil fédéral concernant la loi fédérale sur les opérations des agences d'émigration, 8 avril 1881 . . . . .	61
<i>Circulaire</i> du Conseil-exécutif concernant l'exécution réciproque dans les cantons de Berne et de Vaud des jugements prononcés en vertu des lois sur le colportage, 13 avril 1881 . . .	62
<i>Décret</i> accordant la garantie de l'Etat pour la conversion des emprunts de la Compagnie des chemins de fer du Jura Bernois, 24 avril 1881	64
<i>Décret</i> portant approbation du bail de la ligne Berne-Lucerne, 11 mars 1881 . . . . .	65
<i>Contrat de bail</i> entre le Conseil-exécutif du canton de Berne et la Direction des chemins de fer du Jura Bernois, 11 mars 1881 . . . . .	66
<i>Arrêté</i> réglant l'amortissement de l'emprunt de 1880, 7 mai 1881 . . . . .	72
<i>Décret</i> abrogeant diverses prescriptions cantonales touchant l'émigration, 12 mai 1881 . . . .	73
<i>Décret</i> portant modification de la procédure en matière de divorce et d'actions en paternité, 12 mai 1881 . . . . .	75
<i>Ordonnance</i> sur la revaccination des recrues, 18 juin 1881 . . . . .	77
<i>Avis</i> concernant la sortie du canton de Fribourg du concordat sur les vices rédhibitoires du bétail, 2 juillet 1881 . . . . .	79

— V —

	Pages
<i>Loi fédérale</i> sur l'émission et le remboursement des billets de banque, 8 mars 1881 . . . . .	80
<i>Loi fédérale</i> modifiant celle du 7 mai 1850 sur les monnaies fédérales, 30 avril 1881 . . . . .	97
<i>Loi fédérale</i> concernant les élections des membres du Conseil national, 3 mai 1881 . . . . .	98
<i>Traité de commerce</i> entre la Suisse et l'Allemagne, 23 mai 1881 . . . . . . . . . . . . . . . . .	110
<i>Convention</i> entre la Suisse et l'Allemagne pour la protection réciproque de la propriété littéraire et artistique, 23 mai 1881 . . . . . . . . . . .	132
<i>Règlement</i> concernant les districts francs pour la chasse au gibier de montagne, 2 août 1881	135
<i>Loi fédérale</i> concernant les exercices et les inspections de la landwehr, 7 juin 1881 . . . . .	139
<i>Règlement d'exécution</i> concernant le contrôle et la garantie du titre des ouvrages d'or et d'argent, 17 mai 1881 . . . . . . . . . . . . . . . . .	142
<i>Loi fédérale</i> abrogeant l'art. 3 de la loi fédérale du 21 février 1878 suspendant l'exécution de diverses dispositions de la loi sur l'organisation militaire fédérale, 18 juin 1881 . . . . .	152
<i>Loi fédérale</i> sur la capacité civile, 22 juin 1881 .	153
<i>Loi fédérale</i> portant augmentation du nombre des membres du Conseil de l'école polytechnique et suppression du cours préparatoire dans cet établissement, 23 juin 1881 . . . . .	157
<i>Loi fédérale</i> sur la responsabilité civile des fabricants, 25 juin 1881 . . . . . . . . . . . . . . . . .	158
<i>Code fédéral des obligations</i> , 14 juin 1881 . . . .	165
<i>Règlement</i> sur l'organisation et les attributions du bureau fédéral du contrôle pour les ouvrages d'or et d'argent, 26 août 1881 . . . . .	369

	Pages
<i>Convention</i> conclue entre la Suisse et l'Italie au sujet du service de police dans les stations internationales du chemin de fer du Gothard, 16 février 1881 . . . . .	374
<i>Décret</i> distrayant l'arrondissement scolaire de Werdthof de la commune de Lyss et le rattachant à celle de Kappelen, 17 mai 1876	379
<i>Règlement</i> pour la tenue des registres de l'état civil, 20 septembre 1881 . . . . .	380
<i>Instruction</i> pour les officiers de l'état civil concernant la communication aux autorités fédérales d'extraits statistiques tirés des registres de l'état civil, 20 septembre 1881 . . . . .	398
<i>Règlement d'exécution</i> pour la loi sur les péages du 27 août 1851, 18 octobre 1881 . . . . .	407
<i>Loi</i> sur l'assurance des bâtiments contre l'incendie, 30 octobre 1881 . . . . .	459
<i>Loi</i> abrogeant le concordat du 27 juin 1853 sur les vices rédhibitoires du bétail, 30 octobre 1881	480
<i>Arrêté</i> relatif aux consignations des étrangers, 16 novembre 1881 . . . . .	482
<i>Arrêté</i> concernant les résultats du recensement de la population du 1 <sup>er</sup> déc. 1880, 21 nov. 1881	484
<i>Décret</i> créant une place de secrétaire du préfet de Berne et conservateur des archives de cette préfecture, 22 novembre 1881 . . . . .	516
<i>Décret</i> reconnaissant comme personne morale l'hôpital du district de Signau, 22 nov. 1881	518
<i>Décret</i> fixant le chiffre de la représentation des cercles électoraux cantonaux, 23 nov. 1881	520
<i>Arrêté</i> abrogeant le règlement du 2 avril 1874 pour les sociétés de tir, 24 novembre 1881 . . . . .	528

— VII —

	Pages
<i>Arrêté concernant les tarifs des émoluments des secrétariats de préfecture et des greffes des tribunaux, 30 novembre 1881 . . . . .</i>	529
<i>Circulaire du Conseil-exécutif aux préfets relative aux modifications apportées à la législation cantonale par la loi fédérale sur la capacité civile, 12 décembre 1881 . . . . .</i>	530
<i>Convention internationale concernant l'échange des colis postaux sans déclaration de valeur, 3 novembre 1880 . . . . .</i>	532

---